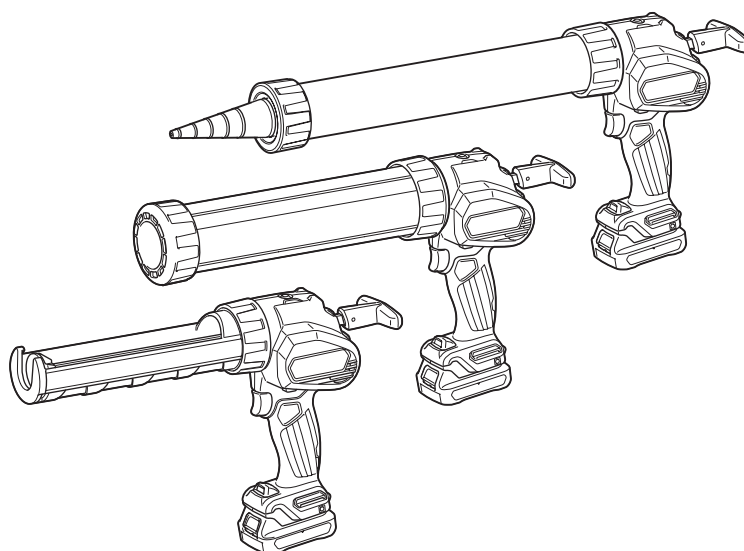




|           |  |                                  |           |
|-----------|--|----------------------------------|-----------|
| <b>EN</b> | <b>Cordless Caulking Gun</b>                 | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>        | <b>6</b>  |
| <b>PL</b> | <b>Bezprzewodowy pistolet do uszczelnień</b> | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>        | <b>12</b> |
| <b>HU</b> | <b>Vezeték nélküli kinyomópisztoly</b>       | <b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>      | <b>19</b> |
| <b>SK</b> | <b>Akumulátorová vytláčacia pištoľ</b>       | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>          | <b>25</b> |
| <b>CS</b> | <b>Akumulátorová vytláčovací pistole</b>     | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>           | <b>31</b> |
| <b>UK</b> | <b>Акумуляторний пістолет для герметика</b>  | <b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> | <b>37</b> |
| <b>RO</b> | <b>Pistol de ștemuit fără fir</b>            | <b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>    | <b>44</b> |
| <b>DE</b> | <b>Akku-Kartuschenpistole</b>                | <b>BETRIEBSANLEITUNG</b>         | <b>50</b> |

## CG100D



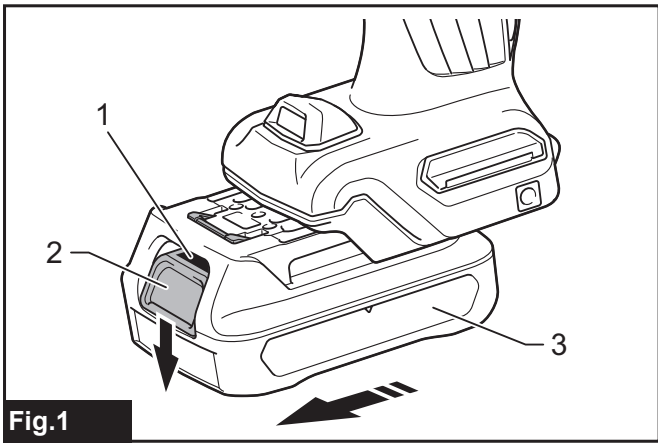


Fig.1

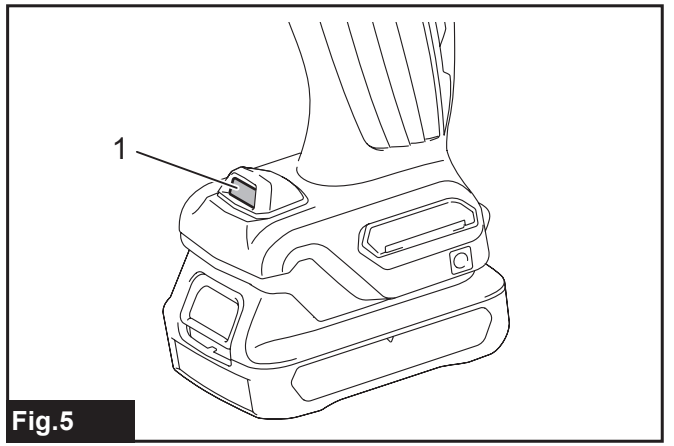


Fig.5

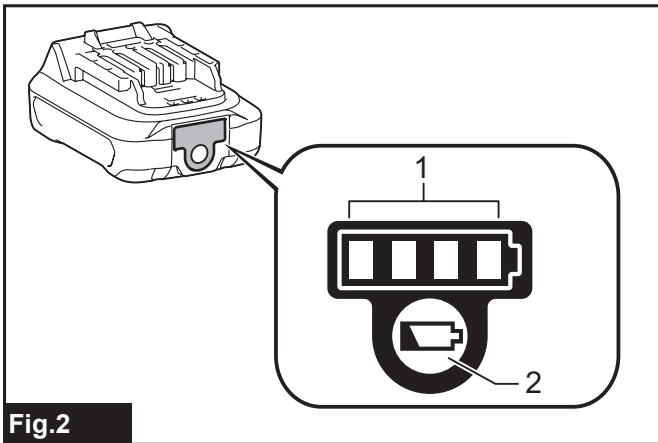


Fig.2

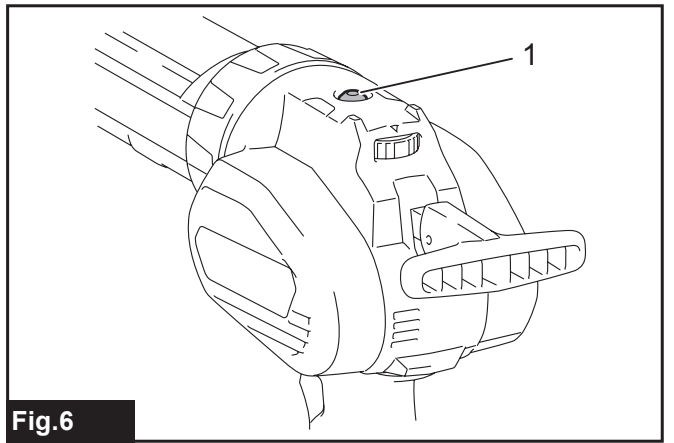


Fig.6

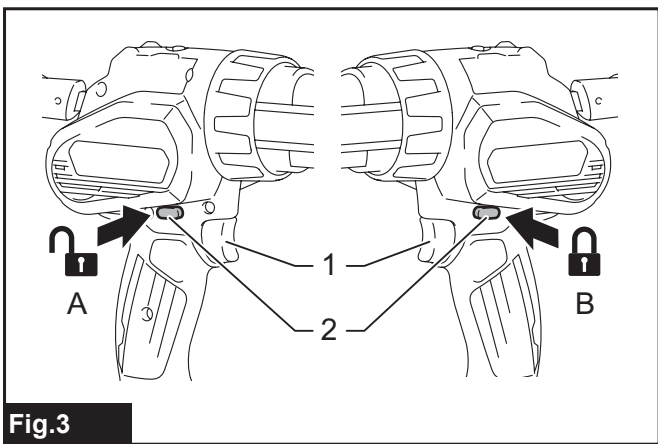


Fig.3

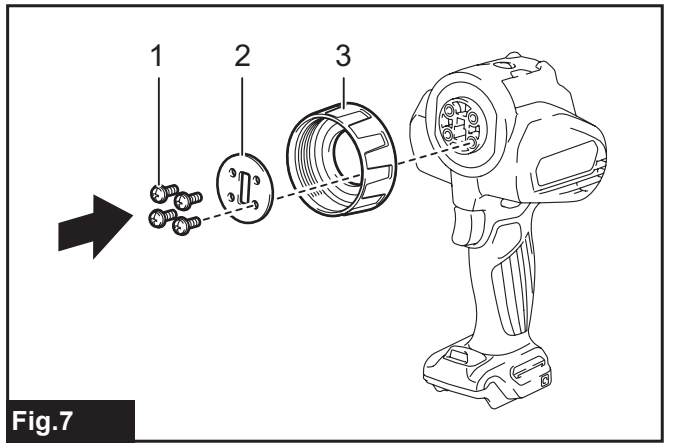


Fig.7

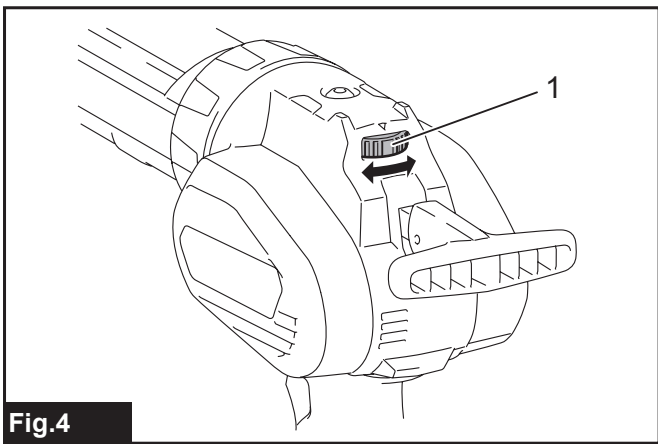


Fig.4

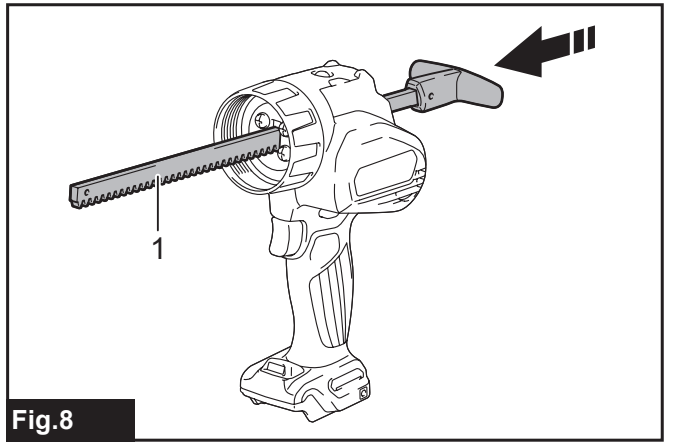
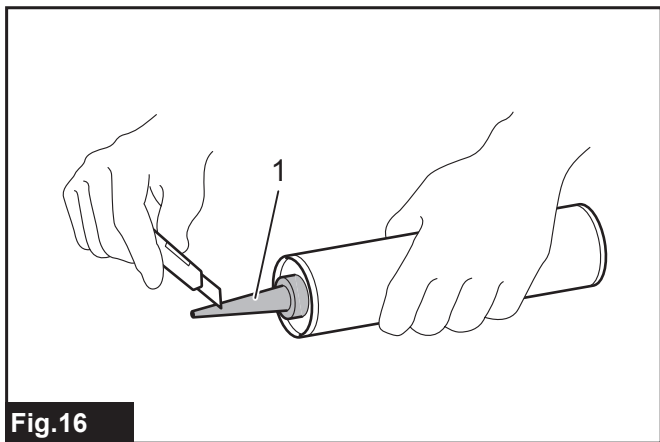
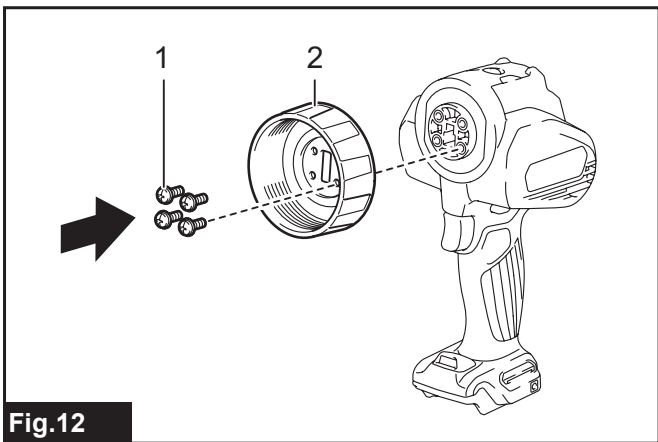
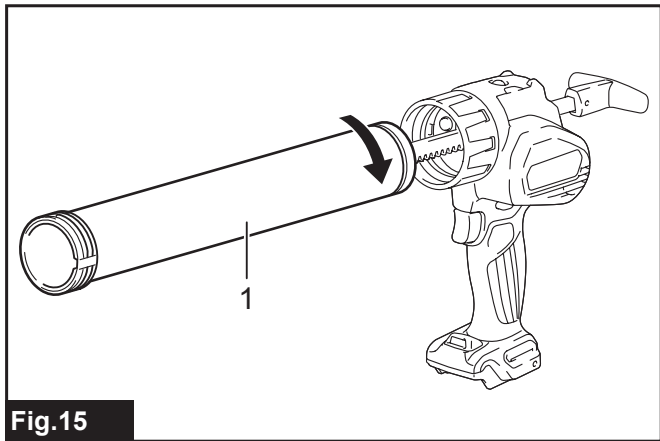
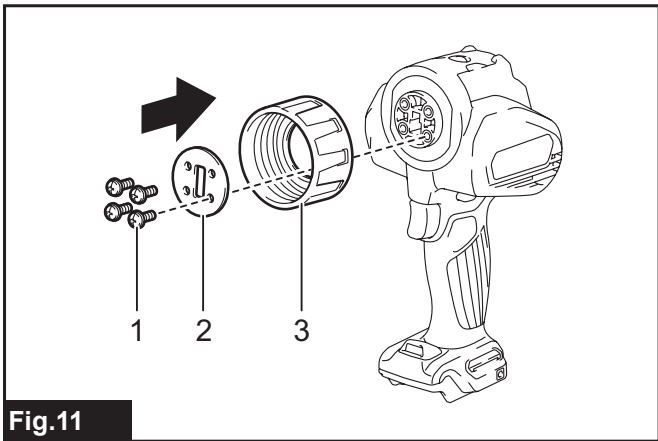
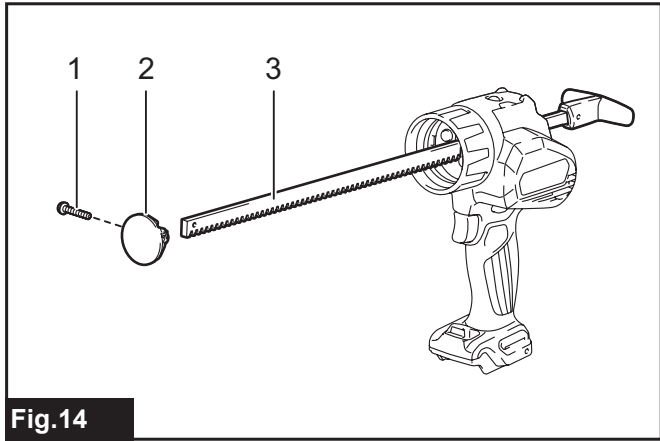
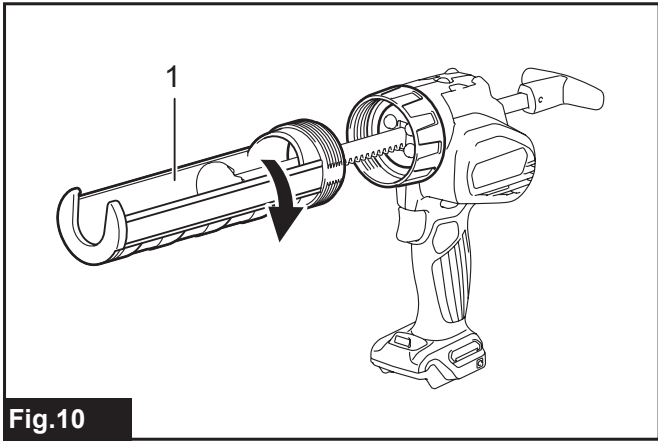
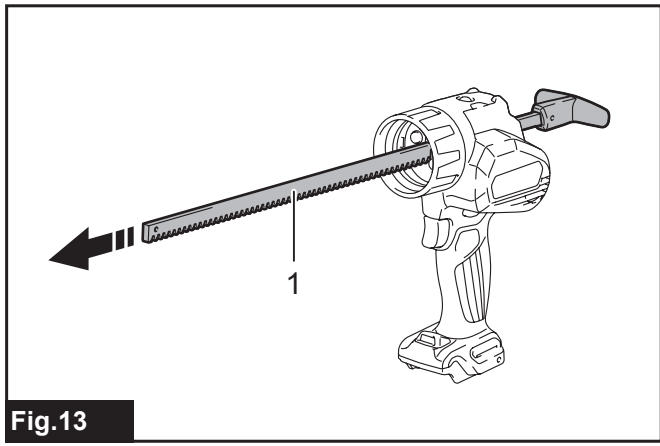
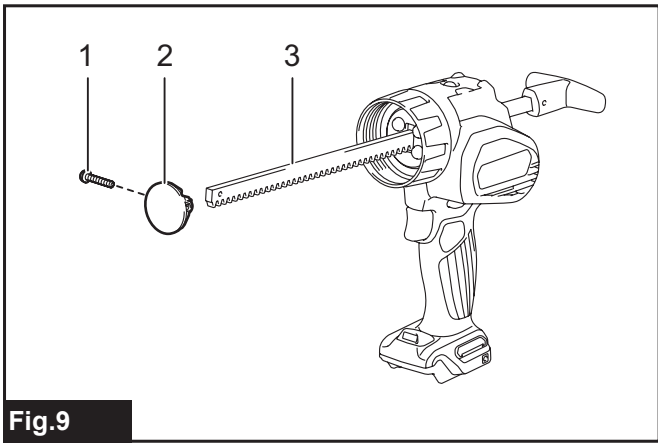


Fig.8



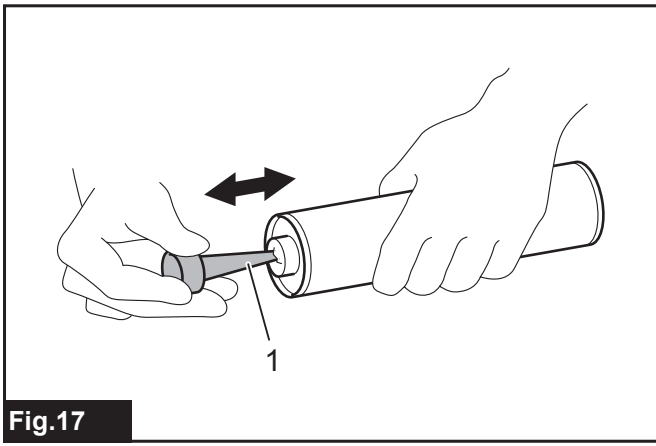


Fig.17

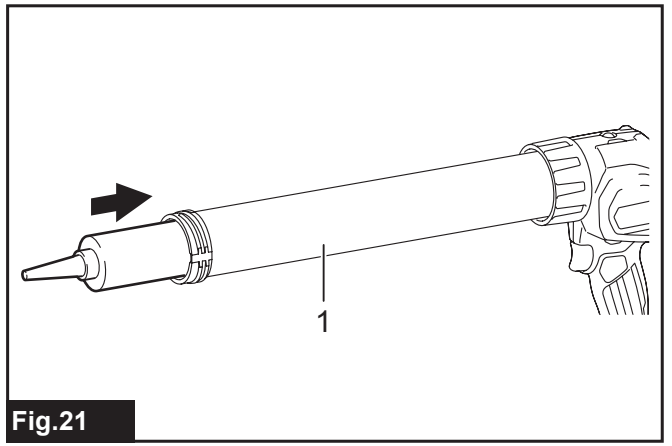


Fig.21

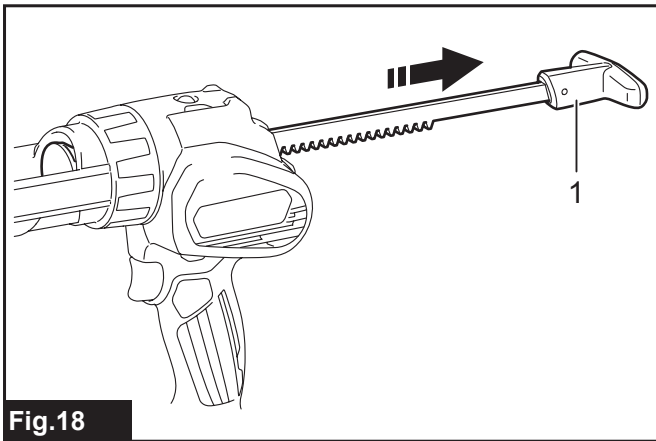


Fig.18

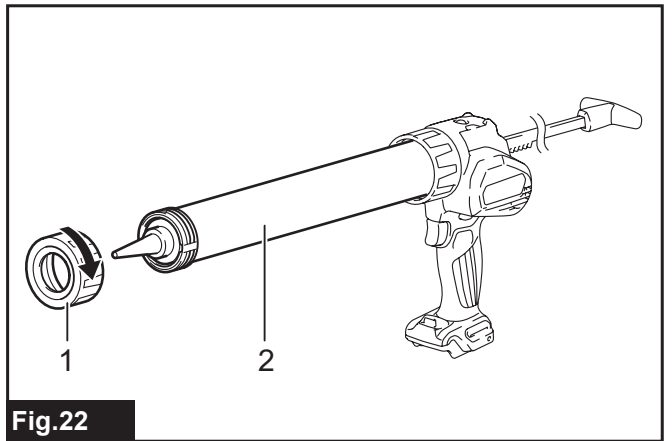


Fig.22

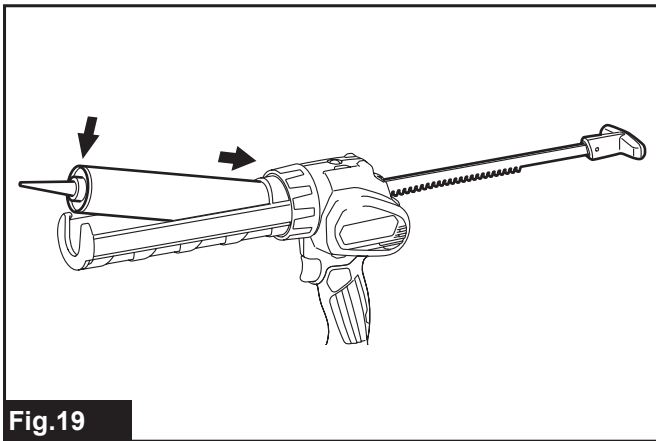


Fig.19

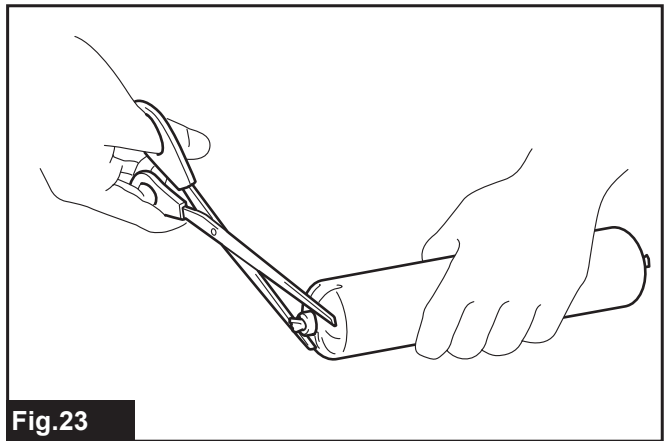


Fig.23

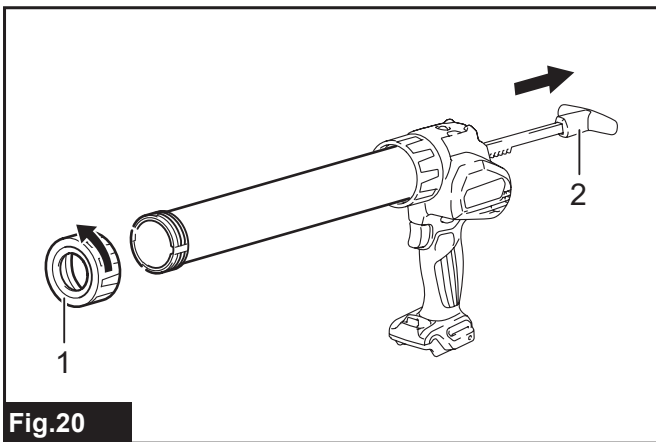


Fig.20

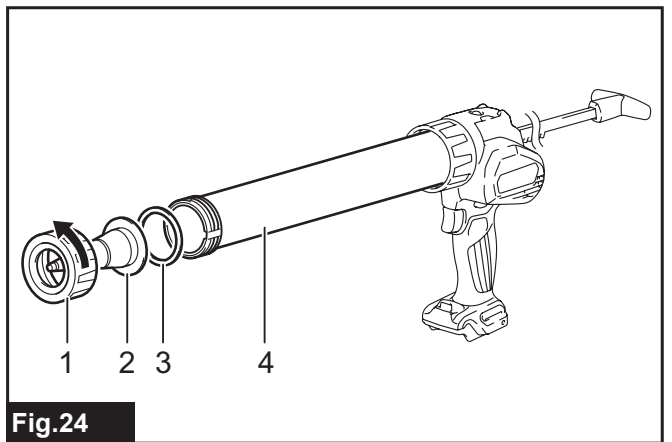


Fig.24

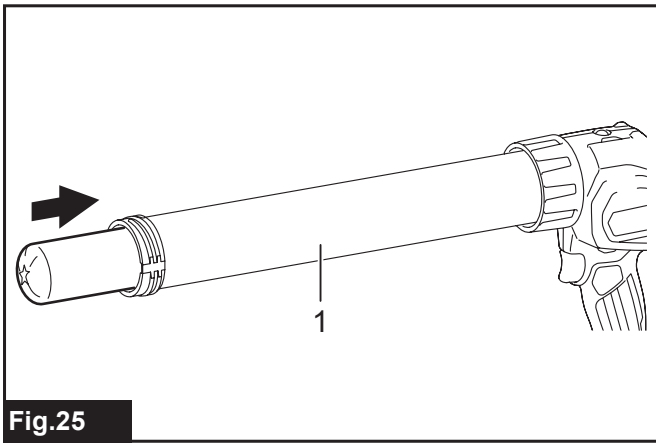


Fig.25

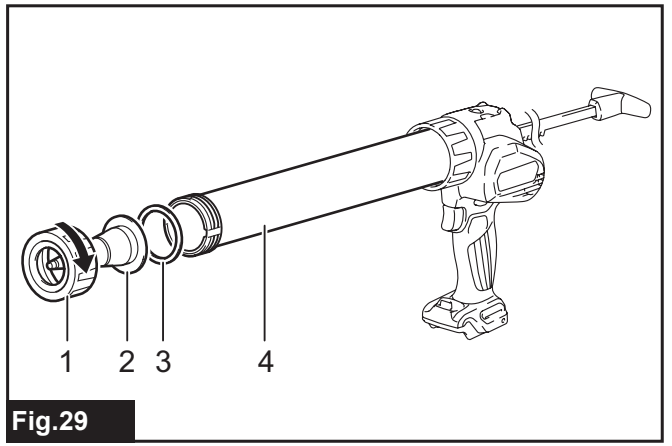


Fig.29

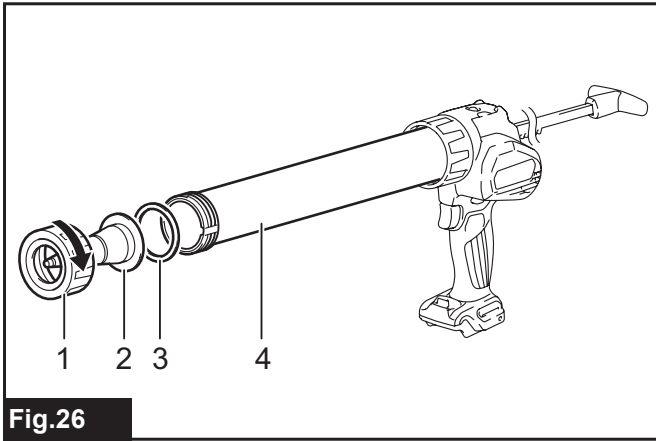


Fig.26

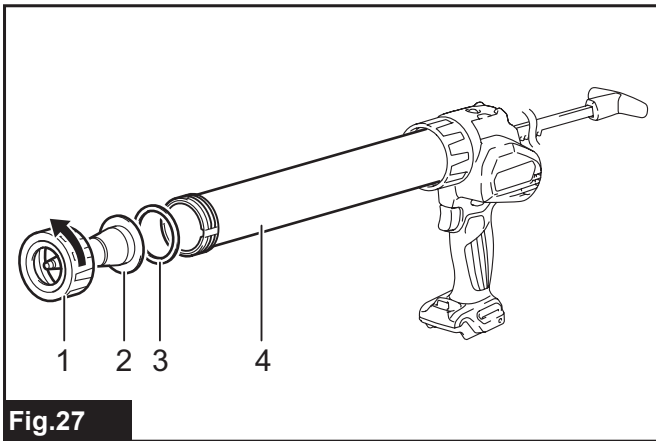


Fig.27

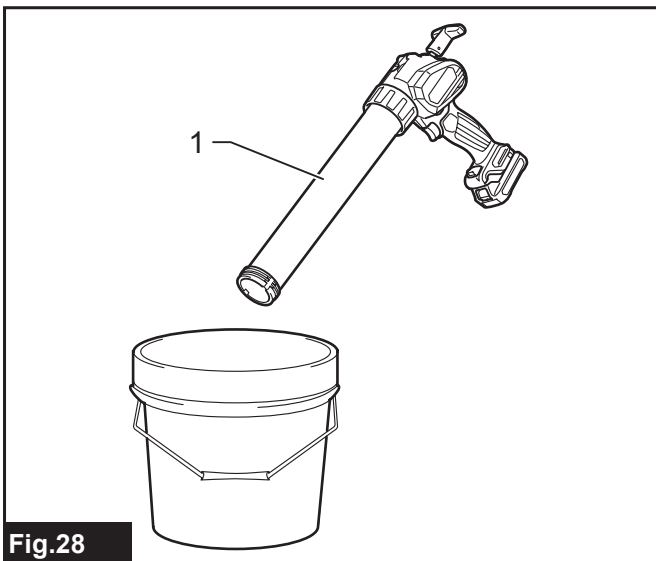


Fig.28

## RÉSZLETES LEÍRÁS

|                        |   |        |
|------------------------|---|--------|
| Típus:                 | CG100D  |        |
| Maximális kinyomóerő   | 5 000 N   |        |
| Kinyomási sebesség     | 0–28 mm/s   |        |
| Löket                  | 300 ml-es tartó   | 214 mm |
|                        | 600 ml-es tartó   | 350 mm |
|                        | 800 ml-es tartó   | 294 mm |
| Teljes hossz           | 300 ml-es tartó   | 404 mm |
|                        | 600 ml-es tartó   | 538 mm |
|                        | 800 ml-es tartó   | 480 mm |
| Névleges feszültség    | 10,8 V - 12 V max., egyenáram                           |        |
| Szabványos akkumulátor | BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B |        |
| Töltő                  | DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD                       |        |
| Nettó tömeg            | 1,9–2,6 kg  |        |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

### Rendeltetés

Ezzel a szerszámmal tömítőanyagot lehet felvinni.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 70 dB(A) vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841 szerint meghatározva:

Üzem mód: töltés nélküli használat  
Rezgés kibocsátás ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

*Csak európai országokra vonatkozóan*

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

## Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszám gép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszám gépre vonatkozik.

### A vezeték nélküli kinyomópisztolyra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. Tartsa távol kezeit és ruháját a rúdtól és a dugattyúterülettől. Ellenkező esetben becsípheti az ujját vagy a ruháját.
2. Tartsa stabilan a szerszámot.
3. Mindig jól szellőző helyen dolgozzon, és viseljen a műveletnek megfelelő védőfelszerelést.
4. Használat előtt olvassa el, és kövesse a tömítőanyagra, illetve a ragasztóanyagra vonatkozó gyártói utasításokat.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

### Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszéllyel is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.  
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.  
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.



# A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Akkumulátorvédő rendszer

A szerszám akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli az akkumulátor élettartamát.

A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám és/vagy az akkumulátor a következő helyzetbe kerül:

### Túlterhelt:

A szerszámot úgy működteti, hogy áramfelvétele rendellenesen magas.

Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Ha a szerszám nem indul el, az akkumulátor túlmelegedett. Ilyenkor hagyja kihűlni az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

### Az akkumulátor feszültsége alacsony:







Az akkumulátor fennmaradó kapacitása túl alacsony, a szerszámot nem tudja működtetni. A szerszám ismételt bekapcsolásakor a motor elindul, de hamarosan le is áll. Ilyenkor vegye le és tölts fel az akkumulátort.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

**Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén**

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

| Jelzőlámpák  |   | Töltöttségi szint |
|--|---|-------------------|
|   |  |                   |
|  |   | 75%-tól 100%-ig   |
|  |   | 50%-tól 75%-ig    |
|  |   | 25%-tól 50%-ig    |
|  |   | 0%-tól 25%-ig     |

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

## A kapcsoló használata

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

► **Ábra3:** 1. Kapcsológomb 2. Kapcsolózárgomb

A kapcsolózárgomb használatával elkerülhető a kapcsológomb véletlen meghúzása.

A szerszám bekapcsolásához nyomja be a kapcsolózárgombot az „A” oldalról, majd húzza meg a kapcsológombot. Ha erősebben nyomja a kapcsológombot, a szerszám fordulatszáma növekszik. A megállításához engedje el a kapcsológombot.

Használat után nyomja be a kapcsolózárgombot a „B” oldalról.

## Fordulatszám-szabályozó tárcsa

► **Ábra4:** 1. Fordulatszám-szabályozó tárcsa

A gép fordulatszáma a fordulatszám-szabályozó tárcsa elfordításával állítható be. A legmagasabb fordulatszámot az 5-ös, a legalacsonyabb fordulatszámot az 1-es fokozat beállításával érheti el.

**MEGJEGYZÉS:** Ne fordítsa el túl gyorsan a tárcsát a szerszám működése közben.

**MEGJEGYZÉS:** A tömítőanyag típusától és állapottól függően előfordulhat, hogy nem lehet lassan kinyomni azt. Ebben az esetben fordítsa a fordulatszám-szabályozó tárcsát magasabb fokozatra.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a fordulatszám-szabályozó tárcsán „5” értékről „1” értékre szeretne váltani, forgassa a tárcsát az óra járásával ellentétes irányba. Ne forgassa erővel az óra járásával meg egyező irányba a tárcsát.



## Az elülső lámpa bekapcsolása

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

▶ **Ábra5:** 1. Lámpa

A lámpa bekapcsolásához enyhén húzza meg a kapcsológombot, majd engedje el. A lámpa a kapcsológomb elengedése után 10 másodperccel alszik ki.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szerszám túlmelegszik, a lámpa elkezd villogni. Hagyja teljesen lehűlni a szerszámot, mielőtt újra használni kezdi.

**MEGJEGYZÉS:** Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

## Túlterhelésre figyelmeztető lámpa

▶ **Ábra6:** 1. Figyelmeztető lámpa

Ha a szerszám nagyon meg van terhelve, a figyelmeztető lámpa villog. Ha a terhelés tovább nő, és a szerszám túlterhelődik, akkor a szerszám automatikusan leáll, a figyelmeztető lámpa pedig tovább világít. Ebben az esetben engedje el a kapcsológombot, távolítsa el a túlterhelés okozóját, majd indítsa újra a szerszámot.

**MEGJEGYZÉS:** Ha villog a figyelmeztető lámpa, ellenőrizze a következőket:

- Eltömődött a tömítőanyag.
- A fordulatszám-szabályozó tárcsa túl nagy sebességre van állítva.
- Túl kicsi a fólia típusú töltet vagy a patronfűvőka hegyének vágási területe.

## Szivárgásmegelőző funkció

A motor rövid ideig még működik azután, hogy elengedte a kapcsolót. Így kiengedi a nyomást a tömítőanyagból, és megelőzheti a szivárgást.

## ÖSSZESZERELÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

## 300 ml-es tartó felszerelése és eltávolítása

### A tartócsatlakozó felszerelése és eltávolítása

A csavarok meghúzásával szerelje fel a tartócsatlakozót és a lemezt. A tartócsatlakozó eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

▶ **Ábra7:** 1. Csavar 2. Lemez 3. Tartócsatlakozó

## A rúd és a dugattyú felszerelése és eltávolítása

1. Szerelje fel a szerszám hátoldalán található rudat úgy, hogy a fogak lefelé nézzenek.

▶ **Ábra8:** 1. Rövid rúd

2. Szerelje fel az „A” dugattyút a csavarral.

▶ **Ábra9:** 1. Csavar 2. „A” dugattyú 3. Rövid rúd

**MEGJEGYZÉS:** A 300 ml-es tartó esetében csak patronos típusú tömítőanyag-tartály érhető el. Rögzítse az „A” dugattyút a rúdhhoz.

A rúd és a dugattyú eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

## A tartó felszerelése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Erősen rögzítse a tartót a tartócsatlakozóhoz. Ellenkező esetben a tartó lejöhet használat közben, és sérülést okozhat.

A tartó felszereléséhez forgassa azt ütközésig az óramutató járásával egyező irányba, miközben a tartócsatlakozót tartja. A tartó eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

▶ **Ábra10:** 1. Tartó

## 600 ml-es vagy 800 ml-es tartó felszerelése és eltávolítása

### A tartócsatlakozó felszerelése és eltávolítása

A csavarok meghúzásával szerelje fel a tartócsatlakozót és a lemezt. A tartócsatlakozó eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

**600 ml-es tartó esetében**









▶ **Ábra11:** 1. Csavar 2. Lemez 3. Tartócsatlakozó

**800 ml-es tartó esetében**

▶ **Ábra12:** 1. Csavar 2. Tartócsatlakozó és lemez

## Dugattyútípus kiválasztása

Az alábbi táblázat segítségével válassza ki a tömítőanyag-tartálynak megfelelő dugattyútípust.

|  | 600 ml-es tartó   | 800 ml-es tartó  |
|--|---|--|
| Patron<br>           | „A” dugattyú<br> | „D” dugattyú<br>  |
| Fóliatöltet<br>      | „B” dugattyú<br> | „E” dugattyú*<br> |
| Közvetlen töltés<br> | „C” dugattyú<br> | -  |

\*. Opcionális kiegészítő

## A rúd és a dugattyú felszerelése és eltávolítása

1. Szerelje fel a szerszám hátoldalán található rudat úgy, hogy a fogak lefelé nézzenek.  
▶ **Ábra13:** 1. Hosszú rúd vagy fekete rúd

**MEGJEGYZÉS:** 600 ml-es tartóhoz a hosszú rudat használja. 800 ml-es tartóhoz a fekete rudat használja.

2. Szerelje fel a dugattyút a csavarral.  
▶ **Ábra14:** 1. Csavar 2. Dugattyú 3. Hosszú rúd vagy fekete rúd

A rúd és a dugattyú eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

## 600 ml-es vagy 800 ml-es tartó felszerelése és eltávolítása

**VIGYÁZAT:** Erősen rögzítse a tartót a tartócsatlakozóhoz. Ellenkező esetben a tartó lejöhet használat közben, és sérülést okozhat.

A tartó felszereléséhez forgassa azt ütközésig az óramutató járásával egyező irányba, miközben a tartócsatlakozót tartja.

- ▶ **Ábra15:** 1. Tartó

A tartó eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

## MŰKÖDTETÉS

### Patron használata

#### A patron előkészítése a használathoz

1. Vágja le a patronfúvóka hegyét úgy, hogy megfelelő mennyiségű tömítőanyagot tudjon kinyomni.  
▶ **Ábra16:** 1. Fúvóka

2. Lyukassza ki a védőfóliát a fúvóka hegyével.  
▶ **Ábra17:** 1. Fúvóka

3. Csatlakoztassa a fúvókát a patronhoz.

**MEGJEGYZÉS:** Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a patronon. A sérült patron használata meghibásodáshoz vezethet.

**MEGJEGYZÉS:** Ha részben elhasznált patron használ újra, a felszerelés előtt távolítsa el a megszilárdult tömítőanyagot.

#### Patron felszerelése 300 ml-es tartóra

**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy az „A” dugattyú rögzítve legyen a rúdhoz. Ne használjon más típusú dugattyút a patronhoz.

1. Ütközésig lassan húzza hátra a rudat.  
▶ **Ábra18:** 1. Rúd fogantyúja

2. Az ábrán látható módon helyezze be a patron a tartóba.

▶ **Ábra19**

3. Óvatosan nyomja be a rudat egészen addig, amíg a dugattyú hozzá nem ér a patron aljához.

A patron eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

#### Patron felszerelése 600 vagy 800 ml-es tartóra

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy az „A” dugattyú (600 ml-es tartóhoz) vagy a „D” dugattyú (800 ml-es tartóhoz) rögzítve van a rúdhoz. Ne használjon más típusú dugattyút a patronhoz.

1. Távolítsa el a tartókupakot a tartóról, majd ütközésig lassan húzza hátra a rudat.

▶ **Ábra20:** 1. Tartókupak 2. Rúd fogantyúja

2. Helyezze be a patron a szerszámba.

▶ **Ábra21:** 1. Tartó

3. Tartsa a tartót, és erősen forgassa el a tartókupakot annak rögzítéséhez.

▶ **Ábra22:** 1. Tartókupak 2. Tartó

4. Óvatosan nyomja be a rudat egészen addig, amíg a dugattyú hozzá nem ér a patron aljához.

A patron eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

### Fólia típusú töltet használata

#### Készítse elő a töltetet a használathoz

Vágja le a töltet hegyét.

▶ **Ábra23**

**MEGJEGYZÉS:** Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a tölteten. A sérült töltet használata meghibásodáshoz vezethet.

#### Fólia típusú töltet felszerelése 600 vagy 800 ml-es tartóra

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a „B” dugattyú (600 ml-es tartóhoz) vagy az „E” dugattyú (800 ml-es tartóhoz) rögzítve van a rúdhoz. Ne használjon más típusú dugattyút a fólia típusú töltethez.

1. Távolítsa el a tartókupakot, a fúvókát és a gumigyűrűt a tartóról.

▶ **Ábra24:** 1. Tartókupak 2. Fúvóka 3. Gumigyűrű 4. Tartó

2. Ütközésig lassan húzza hátra a rudat.

3. Helyezze be a töltetet a szerszámba.

▶ **Ábra25:** 1. Tartó

4. A gumigyűrű, a fúvóka és a tartókupak rögzítéséhez forgassa el erősen a tartókupakot.

▶ **Ábra26:** 1. Tartókupak 2. Fúvóka 3. Gumigyűrű 4. Tartó

5. Óvatosan nyomja be a rudat egészen addig, amíg a dugattyút hozzá nem ér a töltethez.

A töltet eltávolításához távolítsa el a tartókupakot, a fúvókát, a gumigyűrűt, majd ütközésig nyomja be a rúd fogantyúját.

## Közvetlen töltés

**MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze, hogy a 600 ml-es tartó hozzá van-e szerelve a tartócsatlakozóhoz, a „C” dugattyú pedig a rúdhhoz. Ne használjon más típusú tartót és dugattyút a közvetlen töltéshez.

1. Távolítsa el a tartókupakot, a fúvókát és a gumigyűrűt a tartóról.  
▶ **Ábra27:** 1. Tartókupak 2. Fúvóka 3. Gumigyűrű  
4. Tartó
2. Nyomja be ütközésig a rúd fogantyúját.
3. Helyezze a tartó hegyét a tömítőanyagba, majd a rúd fogantyújának lassú húzásával töltsen meg a tartót rögzítőanyaggal.  
▶ **Ábra28:** 1. Tartó
4. A gumigyűrűt, a fúvókát és a tartókupak rögzítéshez forgassa el erősen a tartókupakot.  
▶ **Ábra29:** 1. Tartókupak 2. Fúvóka 3. Gumigyűrű  
4. Tartó

## Tömítési művelet

A kapcsoló húzásával nyomja ki a tömítőanyagot. Tegye egyik kezét a tartó alá, így támassza meg a szerszámot működés közben.

Használat után törölje le a tömítőanyagot az eszköztől. Távolítsa el a tömítőanyagot még azelőtt, hogy megszilárdulna.

**MEGJEGYZÉS:** A használat megkezdésekor tekerje a fordulatszám-szabályozó tárcsát „1” értékre, húzza hátra lassan a kapcsológombot, és ellenőrizze, hogy mennyi tömítőanyagot nyom ki.

**MEGJEGYZÉS:** A tömítőanyag típusától és állapotától függően előfordulhat, hogy nem lehet lassan kinyomni azt. Ebben az esetben fordítsa a fordulatszám-szabályozó tárcsát magasabb fokozatra.

**MEGJEGYZÉS:** Ha nem tudja kinyomni a tömítőanyagot, ellenőrizze a következőket:

- Nincs megfelelően levágva a patronfúvóka hegye.
- A tömítőanyag megszilárdult, és eltömítette a fúvókát.
- Sérült a patron vagy a töltet.
- Kemény a tömítőanyag. Melegítse az anyagot addig, amíg puha nem lesz.
- A felszerelt dugattyú nem felel meg az ilyen típusú tömítőanyagoknak.

## KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- „A” dugattyú
- „B” dugattyú
- „C” dugattyú
- „D” dugattyú
- „E” dugattyú
- 300 ml-es tartókészlet
- 600 ml-es tartókészlet
- 800 ml-es tartókészlet
- Fúvóka (600 ml-es tartóhoz)
- Fúvóka (800 ml-es tartóhoz)
- Védőszemüveg
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

- Kolben A
- Kolben B
- Kolben C
- Kolben D
- Kolben E
- 300-ml-Haltersatz
- 600-ml-Haltersatz
- 800-ml-Haltersatz
- Düse (für 600-ml-Halter)
- Düse (für 800-ml-Halter)
- Schutzbrille
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885602-974  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20170511